

К ПРОБЛЕМЕ ЯВЛЕНИЯ НЕФИКСИРОВАННОГО СИНКРЕТИЗМА В ЛСП ГЛАГОЛОВ ВОСПРИЯТИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Полецук О. Г., старший преподаватель кафедры романских языков

Взаимодействие центра и периферии в лексико-семантическом поле порождает в нем динамические процессы. Одним из проявлений взаимодействия элементов поля называется явление отождествления. Под отождествлением понимается способность некоего лексического элемента принять на себя смысловую нагрузку других элементов поля. Макаров В.В. называет это явление лексико-семантическим *синкретизмом* и выделяет два его вида: *фиксированный* и *нефиксированный синкретизм*.

В случае нефиксированного синкретизма отдельные лексические элементы, устойчиво закрепленные за определенными участками поля, иногда принимают на себя смысловую нагрузку других лексических элементов этого поля. Характерной чертой нефиксированного синкретизма является нестабильность, так как лексические элементы лишь временно могут выступать вместо замещаемых лексических средств.

Явление нефиксированного синкретизма в ЛСП глаголов восприятия латинского языка обнаруживается как между соответствующими элементами разных структурных линий, так и между некоторыми элементами одной и той же структурной линии. Данное явление четко прослеживается как между элементами субъектных линий пассивного и активного восприятия («видеть» → «смотреть»), так и между элементами субъектного и объектного плана («осязать» → «делать осязаемым»). Нефиксированный синкретизм семантических элементов, расположенных на одной и той же структурной линии поля, наблюдается как в субъектном плане (*gustare* — «пробовать на вкус» → «слушать» — *Sermonemalicujusgustare* (Plautus) — Послушать чью-либо речь), так и в объектном плане (*sapere* — «иметь вкус» — выступает в функции глагола «иметь запах, пахнуть» — *Crocumsapere* (Cicero) — Пахнуть шафраном).

Рассматривая явление синкретизма в ЛСП глаголов восприятия латинского языка, становится очевидным, что внутри поля происходят процессы, связанные с ослаблением или утратой признаков противопоставления на тех или других участках поля. Для его внутренней организации характерно противоречие, которое заключается в том, что стремлению к симметрии контуров поля противодействует тенденция асимметрии, которая стремится нарушить эту упорядоченность. Это противоречие между симметрией и асимметрией создает внутреннюю напряженность поля.

Рассматривая взаимодействие центральных и периферийных элементов во внутреннем плане поля, нужно выделить два вида взаимодействия:

- 1) взаимодействие между участками ЛСП;
- 2) взаимодействие, непосредственно, ядерного слова и периферийных элементов.

Во взаимодействии между отдельными участками ЛСП непосредственное участие принимает явление нефиксированного синкретизма периферийных элементов. Так, глагол *gustare* (пробовать на вкус) выступает в функции глагола *auscultare* (слушать) на участке поля слуховых ощущений: *Sermonemalicujusgustare* (Plautus) — послушать чью-либо речь. Глагол *tangere* (осязать) выполняет функцию глагола *gustare* (пробовать, есть) на участке поля осзательных ощущений: *tangerecibosdente* (Horatius) — пробовать еду на зуб.

Таким образом, возникновение напряженности ЛСП объясняется противостоянием между склонностью к симметрии, характерной для системы, и стремлением удовлетворить потребности поля, вызванные экстралингвистическими факторами. Увеличивающееся количество внеязыковых потребностей не может быть удовлетворено только структурными способами, и потому поле ищет способы решения этой проблемы, в том числе и за счет явления синкретизма.